Si mon ménage est admis, combien recevrai-je ?

Pour la période du 1er octobre 2002 au 30 septembre 2003 inclus, le tableau ci-dessous indique l'allocation maximale dont vous pourriez bénéficier si vous n'avez pas de revenu. À mesure que votre revenu augmentera, la quantité de bons d'alimentation que vous recevrez diminuera.

Nbre de personnes dans votre ménage	Allocation mensuelle maximale*
1	$ 139
2	256
3	366
4	465
5	553
6	663
7	733

**Les montants sont plus élevés en Alaska et à Hawaii.*

Les bons d'alimentation sont-ils distribués sous forme d'argent en espèces ?

Non. Les bons d'alimentation sont des bons en papier que vous ne pouvez utiliser que pour l'achat de nourriture. Dans certaines régions, les allocations de bons d'alimentation sont distribuées sous forme de carte en plastique à utiliser comme une carte bancaire. La plupart des magasins d'alimentation acceptent les bons d'alimentation.

Où dois-je m'adresser si j'ai d'autres questions ?

Appelez votre office local des bons d'alimentation. Vous pouvez composer notre numéro de téléphone gratuit, 1-800-221-5689, pour obtenir celui de votre État.

Pour tous renseignements complémentaires sur les programmes d'assistance alimentaire et nutritionnelle, visitez notre site Web à l'adresse www.fns.usda.gov

Choisissez des aliments favorables à une bonne santé à tous les stades de la vie.

- Les bons d'alimentation vous donnent la possibilité de manger une nourriture plus variée.
- Laissez la « pyramide » guider vos choix de nourriture.

- Essayez de maintenir un poids sain.
- Faites chaque jour de l'exercice physique – au moins 30 minutes pour les adultes et 60 minutes pour les enfants.
- Choisissez chaque jour une variété de céréales (complètes surtout), de fruits et de légumes.

USDA
Ministère fédéral américain de l'Agriculture
(United States Department of Agricultre - USDA)
Service d'assistance alimentaire et nutritionnelle
(Food and Nutrition Service - FNS)
FNS-313
Rév. octobre 2002

Le Ministère fédéral américain de l'Agriculture (United States Department of Agriculture – USDA) est un organisme d'État équitable en matière d'emploi et de prestations.

Les bons d'alimentation rendent l'Amérique plus forte.

French

Qu'est-ce que le Programme de bons d'alimentation ?

Les bons d'alimentation aident les personnes célibataires et les familles sans revenu ou à revenu limité à acheter de la nourriture.

Comment puis-je obtenir des bons d'alimentation ?

Consultez la section des services publics (pages bleues, sous « Government ») de votre annuaire téléphonique. Les bons d'alimentation (« Food Stamps ») peuvent se trouver sous la rubrique « Social Services Department » ou « Human Services Department ».

Appelez l'office des bons d'alimentation et demandez un rendez-vous avec un employé. Renseignez-vous sur les documents dont vous devrez vous munir. L'employé devra voir vos souches de salaire, vos quittances de loyer ou reçus de remboursement de prêt hypothécaire, vos factures d'eau/gaz/électricité, vos factures de garde d'enfant ou de personne âgée et vos jugements de pension alimentaire d'enfant (le jugement du tribunal et vos chèques encaissés).

À l'office des bons d'alimentation, vous aurez une entrevue avec un employé, vous devrez répondre à certaines questions et signer certains documents. Si vous ne pouvez pas vous rendre vous-même à l'office des bons d'alimentation, un parent ou un ami peut s'y rendre à votre place. Vous pourrez aussi peut-être parler à un employé au téléphone.

Puis-je recevoir des bons d'alimentation pour moi seul(e) si je vis avec ma famille ou avec d'autres personnes ?

Les personnes qui vivent ensemble, achètent leur nourriture et préparent leurs repas ensemble forment ce que l'on appelle un « ménage ». Les mari et femme et la plupart des enfants de moins de 22 ans forment un même ménage.

Dois-je avoir un numéro de sécurité sociale ?

Il faut avoir un numéro de sécurité sociale ou en obtenir un, pour chaque membre de votre ménage désirant recevoir cette allocation. Tous les membres d'un ménage ne sont pas obligés de participer au Programme d'assistance nutritionnelle. Une personne ne souhaitant pas recevoir de bons d'alimentation n'est pas obligée de donner son numéro de sécurité sociale, mais doit fournir des renseignements sur ses revenus.

Les non-ressortissants américains légitimes peuvent-ils recevoir des bons d'alimentation ?

Certains peuvent en bénéficier. Parlez-en avec un employé de l'administration des bons d'alimentation. Même si vous ne pouvez pas bénéficier vous-même d'une allocation de bons d'alimentation, les membres de votre famille nés dans ce pays peuvent en recevoir. La demande de bons d'alimentation ne vous posera pas de problème si vous désirez obtenir la nationalité américaine.

Puis-je bénéficier du programme si je ne travaille pas ?

Si vous êtes capable de travailler, vous devez chercher du travail, accepter une offre d'emploi ou suivre une formation.

Combien de ressources personnelles pouvons-nous avoir ?

Les ménages comprenant un membre âgé de 60 ans ou plus peuvent avoir jusqu'à $3.000 de ressources spécifiques. Les autres ménages peuvent avoir jusqu'à $2.000.

Nous ne comptons pas les ressources des personnes recevant une allocation en espèces du programme d'assistance temporaire aux familles dans le besoin (Temporary Assistance for Needy Families - TANF) ou une allocation fédérale sociale complémentaire (Supplemental Security Income - SSI). Nous ne comptons ni la valeur de votre maison, ni $4.650 (au maximum) de la juste valeur marchande d'une voiture. Nous ne comptons pas la valeur d'un véhicule dont vous avez besoin pour transporter un membre physiquement handicapé de votre ménage.

À combien peut s'élever notre revenu ?

Nous comptons la plupart des types de revenu. Le revenu *brut* représente le revenu avant toutes déductions. Le revenu *net* représente le revenu brut moins les déductions admises. Les ménages bénéficiant d'allocations SSI ou TANF sont déjà admis. Les ménages ne comptant pas de personne âgée ou handicapée parmi leurs membres doivent passer un test de revenu brut et net. Les ménages comptant une personne âgée ou handicapée parmi leurs membres ne doivent passer qu'un test de revenu net.

Pour la période du 1er octobre 2002 au 30 septembre 2003 inclus, les limites de revenu mensuel sont les suivantes :

Nbre de personnes dans votre ménage	Revenu mensuel brut*	Revenu mensuel net*
1	$ 960	$ 739
2	1,294	995
3	1,628	1,252
4	1,961	1,509
5	2,295	1,765
6	2,629	2,022
7	2,962	2,279

Quelles sont les déductions admises ?

- 20 pour cent du revenu gagné ;
- une déduction standard de $134* ;
- frais médicaux au-delà de $35 par mois pour les membres âgés ou handicapés ;
- certains frais de garde de personne à charge si ces frais sont nécessaires à des fins de formation, d'éducation ou d'emploi, jusqu'à un maximum de $200 par enfant de moins de 2 ans et de $175 par autre personne à charge ;
- les pensions alimentaires d'enfant légalement dues ; et
- un pourcentage des frais de logement.

**Certains ménages plus nombreux bénéficient d'une déduction plus élevée. Les montants sont plus élevés en Alaska et à Hawaii. Les bénéficiaires d'allocations SSI en Californie ne sont pas admis au programme.*